

歐洲人民 民主國家 底財政

包德列夫 著
葛 辛 譯

十月出版社 印行

歐洲人民民主國家底財政

包 德 列 夫 著

葛 辛 譯

Финансы европейских стран

народной демократии

Б. Т. Болдырев

十月出版社印行

歐洲人民民主國家底財政

一九五二年四月初版

著者 包德列夫

譯者 葛辛

出版者 十月出版社

社址北京一區八面槽內九號

印刷者 政務院財委印刷廠

印數 一—三〇〇〇

著者的話

歐洲各人民民主國家中社會主義社會底建設，正引起全體進步人類底注意和關懷。在獲得社會主義勝利的國家——蘇聯各族人民，正以特別的同情注視着這些國家底成就。

各個人民民主國家依靠着對蘇聯的友好，依靠着蘇聯大公無私的幫助，並利用其在社會主義建設中豐富的經驗，實行了經濟、社會和國家制度遠大的改造，而進入社會主義的道路，進入從資本主義走向社會主義的過渡時期。

財政在解決社會主義社會建設底任務上是有重大作用的。符·依·列寧在一九一八年春天全俄各地蘇維埃財政部代表大會上的演說中曾指出：『不要忘記：如果我們在財政政策上，不能獲得成效，則我們一切徹底的改革，都會遭到失敗的命運。我們所擬定的以社會主義方法去改造社會的偉大事業底勝利，正隨財政政策底勝利為轉移』（譯者按：中譯本見「列寧、斯大林論社會主義經濟建設」上冊，解放社，一九四九年，第一四九頁）。

各個人民民主國家均在財政方面實行了最爲重大的施策，實行了銀行底國有化與貨幣改革，並建立了新的租稅制度、預算制度和信用制度。

本書在企求總結歐洲各人民民主國家財政建設的經驗，指明財政槓桿在建立新的社會主義社會中所起的作用。可是著者在本書範圍內無法包括所有全部問題；其中有許多的問題，尤其關於地方財政、國家保險的問題，須另作專門的研究。

第二章至第七章是在研討個別人民民主國家底財政，這些人民民主國家，不論其中有些國家在憲法或在憲法條文上有別的名稱（如捷克斯洛伐克在憲法上稱爲人民民主主義共和國，波蘭——共和國），它們都稱做人民共和國，而且無論如何在本質上也都是人民共和國。

在歐洲各人民民主國家底財政上，獲有其社會主義社會建設最大歷史過程的說明，並表現出新的民主制度對腐朽中的資本主義制度廣大的優越性。

由於這樣，各人民民主國家底財政研究，對蘇聯國內外的廣大勞動界都引起重大的注意。

歐洲人民民主國家底財政

目 錄

著者的話	一
第一章 爲社會主義建設服務的歐洲人民民主國家底財政	一
第二章 捷克斯洛伐克人民共和國底財政	五七
第三章 波蘭人民共和國底財政	一一〇
第四章 匈牙利人民共和國底財政	一六五
第五章 羅馬尼亞人民共和國底財政	二一八
第六章 保加利亞人民共和國底財政	二五六
第七章 阿爾巴尼亞人民共和國底財政	三〇一

第一章 爲社會主義建設服務的歐洲人民 主國家底財政

第二次世界大戰與資本主義總危機底尖銳化，促成了世界帝國主義鎖鏈新的突破，從這些鎖鏈中脫出的某些國家便開始走上社會主義建設的道路。

藉着在擊潰法西斯佔領者與解放歐洲被奴役諸國的事業中起決定作用的偉大蘇維埃聯盟——強大的社會主義國家底存在，各個人民民主國家底成立與勝利的發展才有可能。

由於蘇聯對法西斯德國獲得了世界歷史性勝利的結果，中歐與東南歐各國人民即於其本國內部推翻了反動統治，建立了新的人民民主制度，而進入於社會主義發展的道路。同時也以新的力量證實了偉大的無產階級領袖列寧與斯大林的科學預見，即由於偉大十月社會主義革命勝利的結果，資本主義經濟與政治發展不平衡性

更加深刻化與尖銳化及其總危機進一步加深的不可避免性，關於新的國家脫出資本主義及其過渡於社會主義地位的必然性。

馬列主義教導說，沒有無產階級專政就不能過渡到社會主義。

『戰勝資產階級，推翻資產階級政權——斯大林同志說——這是革命不要無產階級專政也能够做到的。可是，如果革命不在自己發展的相當階段上創立無產階級專政這個特設機關作為自己的基本支柱，那它就不能夠鎮壓資產階級底反抗，就不能夠保持勝利並向前進展到社會主義底最終勝利。』（註一）

在歐洲各個人民民主國家裏，它們底國家政權就是從資本主義到社會主義過渡時期的政權，在執行無產階級專政的職能，且是無產階級專政底一種形式。在各個人民民主國家裏，都勝利地在解決鎮壓已被推倒的剝削階級——資產階級和地主反抗的任務，在解決不斷鞏固這些國家經濟能力、文化發展及人民幸福高漲的任務，在解決於工人階級領導下全面鞏固工人階級與勞動農民羣衆聯盟的任務，在解決對可能的外來侵犯組織防禦的任務。

以列寧與斯大林關於無產階級專政與過渡時期國家的學說爲根據，各人民民主國家底工人階級在共產黨與工人黨領導之下與勞動農民的聯盟，即於短促的歷史時期內實現了根本的革命改造。

大中工業、運輸業、銀行、對外貿易與對內批發貿易底國有化，奠定了國有的、全民的社會主義所有制的基礎，對這些國家政治與經濟的發展是有過最重大意義的。由於這些施策的結果，經濟命脈便轉入於人民民主國家之手，而造成了社會主義建設的物質經濟基礎。

在土地方面也實現了遠大的社會與經濟改造。帶有土地革命性質的土地改革，在農業上消滅了中世紀的封建農奴殘餘，並在鄉村中剷除了資本主義因素最重大的物質支柱。在歐洲那些人民民主國家中，將近八百萬的農民獲得了大約一千五百萬公頃的土地。

在中歐與東南歐各國中，政治權力的轉入勞動者之手而造成新類型的國家——人民民主國家——即對這些國家的人民經濟開闢了前所未見的發展前途。在堅決進

入社會主義社會建設道路的這些國家中，於其現時經濟上佔有統治地位的社會主義經濟一天天在壯大起來。

各人民共和國中新社會制度，最有力地證明了它底生命力，證明了它對資本主義制度無可爭辯的優越性。關於各人民民主國家人民經濟強大成長的數字，關於各國人民掙脫了他們自己資本家與地主們數世紀來的桎梏以後幸福與文化不斷提高的事實，都明白地並令人信服地證明着這點。

例如，保加利亞人民共和國在一九五〇年中的工業生產總額，超過了戰前水準的兩倍半。動力生產較一九三九年增加了幾乎三倍；煤的採掘量——多了兩倍；鐵沙——多了十五倍。單是在一九四九年，保加利亞的勞動者已能自製將近五十種以前自國外輸入的新機器。

波蘭的工業生產大大地超過了戰前的生產水準。到了一九四九年末，每一人口的產煤量曾兩倍於一九三八年底產量，鋼的生產增加了兩倍，機器——五倍。大中國工業的生產均超過了戰前水準百分之七十五。

捷克斯洛伐克人民共和國的工業生產，到了一九五〇年末，已超過了戰前水準百分之五十，而每一人口的工業生產幾乎較戰前時期提高了百分之八十。

匈牙利到了一九四九年末，大中工業的生產已超過了戰前水準百分之五十，而在阿爾巴尼亞——超過了百分之三百三十一。羅馬尼亞的工業生產，大大地超過了戰前的生產水準。單是在一九五〇年，捷克斯洛伐克的工業生產增大了百分之十五；波蘭——百分之三十；匈牙利——百分之三十五；羅馬尼亞——百分之三十七；保加利亞——百分之二十三。（註二）

同時，在這些國家內由於其工業生產底增加，也提高了農業。一九五〇年，羅馬尼亞的穀物收成超過了一九四九年收成的百分之六十。到了一九五〇年末，合作勞動的農業經營在羅馬尼亞達一千以上；在波蘭——二千二百，而在保加利亞則到了一九五一年初，生產合作社已結合了半數以上貧農與中農農戶。在波蘭，以拖拉機耕種的土地面積與一九四九年相較增大了十倍。

隨着人民經濟底順利發展，帶來了國民收入的急速增大，而這種收入係為廣大

勞動羣衆的利益而動用的。例如波蘭的國民收入在一九四九年達二百十二億茲洛蒂，而在一九三八年爲一百四十四億；在一九五〇年，國民收入與一九四九年相較增大了百分之二十一。捷克斯洛伐克底國民收入不斷在增加：它在一九四六年表明爲一千五百五十億克朗；一九四七年——一千七百八十億，而在一九四八年——二千一百三十億克朗。一九四九年，捷克斯洛伐克的國民收入曾達戰前水準的百分之二百；波蘭——百分之一百十六；匈牙利——百分之一百十四。

儘管美國以及遵奉美國命令的西歐各馬歇爾化國家力圖以全力阻碍人民民主各國實行社會主義改革，阻撓其經濟的恢復與發展，但各人民共和國仍在經濟的發展與鞏固中獲得了廣大的成就。美國反動的當權人物公然對這些國家實行經濟與財政的封鎖。這是在禁止對各人民民主國家輸出其所需原料與設備，破壞信貸協定，拒絕執行工業定貨，以及對這些國家所有財產作不法扣留等等上獲得其說明的。

美國不僅自己實行敵對這些人民民主國家的政策，而且也爲此目的利用各種在實際上淪爲華爾街支部的國際組織。例如旨在完全爲美國帝國主義侵略計劃服務的

國際復興與開發銀行及國際貨幣基金，即對不願自行套上「馬歇爾計劃」枷鎖的人民民主各國拒絕給予貸款。這曾迫使波蘭宣佈退出國際銀行。波蘭駐美大使於其一九五〇年三月十三日致國際銀行董事長勃萊克的函件中曾指出：「銀行不願波蘭政府會履行所有在協定條款中所規定條件的事實，却以波蘭拒絕參與所謂「馬歇爾計劃」——其目的乃在使歐洲從屬於美國而恢復德國底戰爭潛力——為理由拒絕給予波蘭貸款。」（註三）

各人民民主國家依靠着蘇聯兄弟般的大公無私的幫助，在沒有奴役的外國借款中，順利地解決了它們所面臨的社會主義建設方面的任務。在人民民主各國經濟力與政治獨立底發展與鞏固中，蘇聯人民正確地看出為全世界勞動者自由與繁榮而奮鬥的反帝國主義的真正民主勢力底鞏固。

與新社會關係底性質和內容相符合的新的信用貨幣制度與財政制度的建設，在人民民主各國所進行的偉大的社會經濟改革中是有重大意義的。

這些國家所建立的完全簇新的，在原則上立於不同基礎上的財政制度，是建設新社會主義制度的有力槓桿之一。

第二次世界大戰及法西斯佔領者底掠奪政策，對中歐與東南歐各國帶來了廣大的破壞。至戰爭結束之時，這些國家底工業生產大多數均未超過戰前水準底百分之三十——四十。爲力不勝任的支出所損傷的國家財政，曾陷於完全的混亂。預算結出了龐大的赤字。而半數以上則仗紙幣發行來彌補。貨幣的流通量在戰爭年代裏都有了增大：在匈牙利是二十四倍，在波蘭是二十倍，在捷克斯洛伐克與保加利亞是十五倍，在阿爾巴尼亞是八倍，在羅馬尼亞是六倍。在生產與貿易總數劇烈縮減的同時，於貨幣數量廣大增加上所表現出的通貨膨脹，其一切的重負都壓在勞動大眾的身上。

紙幣之充斥於貨幣流通的各方面是戰爭的直接結果。它對於歐洲各人民民主國家的經濟有過極端有害的影響，並阻礙了人民經濟恢復與進一步發展的過程。

根本恢復健全的貨幣流通，建立穩定的通貨，在社會主義基礎上建設新的金融

與財政體系，因此就成爲各人民民主政權機關在經濟恢復與發展底進程上，在社會主義經濟基礎建設的進程上所應首先着手解決的非常重要的任務。它們所廣泛利用的蘇聯信用貨幣與財政制度的建設經驗，在這個事業上曾對各人民民主國家給予很大的幫助。

蘇聯各族人民與全體進步人類底偉大領袖列寧與斯大林，曾對蘇聯在其自資本主義走向社會主義的過渡時期內建立穩定的通貨賦予廣大的意義。列寧在一九二二年十一月說過：『實際上重要的，就是盧布的穩定問題。我們正在搞這個問題，我們的最優秀的人材都在做這個工作，而我們更對這個任務問題給以決定性的意義。如果我們能在長時期中獲得成功，從而在以後能永遠穩定盧布，這就等於我們贏得了勝利。』（註四）

歐洲各人民民主國家的政府，在共產黨與工人黨的倡導之下遵照列寧與斯大林關於貨幣在社會主義建設上的作用與意義的指示，利用蘇聯鞏固貨幣流通上最爲豐富的經驗，而依靠其兄弟般的幫助，進行了它們自己的貨幣改革。

在第一次世界大戰之後，大多數中歐與東南歐的國家僅能在十年至十二年後他們的混亂的貨幣流通才開始穩定。這些國家底資本主義政府在實行貨幣改革的當時，曾廣泛地向外國，主要是向美國與英國舉債，而因此促成其爲外國帝國主義者所奴役。例如羅馬尼亞政府在一九二九年自國際銀行團獲得了一億美元「穩定借款」之後，曾以一切國家專賣事業底收入向這個銀行團抵押，以作爲支付息金與清償債務底保證。外國的高利貸者還對這些認爲不充分，他們從當時的羅馬尼亞曼尼沃政府給摩根獲取了二十年的電話和電報專利權，給瑞典的克虜格公司獲取了三十年的製造、出售與輸出火柴的專利權，以及十年的公路建設的專利權。此外，他們又努力獲得了完全撤銷外國資本對羅馬尼亞輸出底一切限制。最後，曼尼沃政府結局又爲了國際資本的便利，承認了外國「代管」國家銀行與鐵路。

由於在第一次世界大戰後實行貨幣改革的結果，中歐與東南歐各國的統治階級曾把健全貨幣流通施策底一切重負轉嫁於廣大的勞動羣衆：如租稅負擔底增重，首要必需品價格底提高，以及由此使工人與低薪職員底實際工資愈益降低，並減少農民

收入，於是廣大勞動羣衆底生活水平便急速地降低。這些促進資產階級與地主獲得發財致富新機會的改革，並未促成穩定通貨底建立。也正和在資本主義總危機時期中所有資本主義國家一樣，這些國家底財政制度曾繼續存留於長期的混亂狀態之中。

這些國家於第二次世界大戰後在人民民主制度條件內所實行的貨幣改革，是有直接相反性質的。這些改革是旨在使財政與貨幣流通的趨向真正健全，並爲社會主義建設、人民經濟底鞏固與發展及勞動者物質幸福底提高而實行的。

不經帝國主義各國的奴役借款與「援助」而實行的貨幣改革曾促使各人民民主國家消滅通貨膨脹及穩定幣制。這些改革都是在特別短促的期限內實行的：在波蘭與捷克斯洛伐克，早在一九四五年實行，在阿爾巴尼亞——一九四六年七月，在匈牙利——一九四六年八月，在保加利亞——一九四七年三月，在羅馬尼亞——一九四七年八月。

貨幣改革促進了人民物質生活大爲改善。這些施策底基本重負係加諸城鄉資本家分子身上，後者在戰爭及通貨膨脹底年代裏，非法地積累了鉅額的貨幣資金。在